

118

22 October 1922

De Heer Dr Ir B.A.Chait,
Frankrijklei 62,
Antwerpen.

Amice,

Inmiddels zul je, zij het in gedeelten, de door mij herziene vertaling van je boekje, naar ik hoop, hebben ontvangen. De vertaling was wel slordig, al moet tot verontschuldiging van de vertaler worden aangevoerd dat het geen eenvoudige zaak was. Men moest enerzijds naar onze maatstaf wel zeer goed Frans kennen en anderzijds behoorlijk in economische vraagstukken zijn ingevoerd om die vertaling te kunnen maken en ik ben niet zeker of ikzelf niet hier en daar ook een steek heb laten vallen ! Bij de bewerking zijn bij mij nog enkele vragen opgekomen, waarvan ik de twee voornaamste hier nog even aan je voorleg. Zij hebben beide betrekking op blz. 30. Ik heb me afgevraagd of de conclusies ten aanzien van de huizenmarkt zowel als de conclusies ten aanzien van de gedragingen van de Duitse effectenbezitters wel in overeenstemming zijn met de

811

Met vriendelijke groeten,